

Großbrand MPreis Bäckerei Völs am 12.3.2011



Daniel Hosp

wieder

Hallen-Staatsmeister

Bericht auf Seite 13

INHALT

Mitteilungen des
Gemeindeamtes.....Seite 2

Die Seite des
Bürgermeisters.....Seite 5

Seniorentage -
ProgrammSeite 6

Haus der Senioren...Seite 7

Kirchliche
MitteilungenSeite 8

Kulturkreis VölsSeite 10

Sportklub Völs.....Seite 13

Bücherei.....Seite 13

Freiwillige Feuerwehr
Völs.....Seite 15

Völser Radlbörse.....Seite 16

Am 12.3.11 um 14.32 wurde die Feuerwehr Völs zu einem Brandmeldealarm in der MPreis Bäckerei gerufen. Noch während der Anfahrt des Kommandofahrzeuges gingen mehrere Notrufe in der Leitstelle Tirol ein, da bereits eine starke Rauchentwicklung vom Dach der Bäckerei sichtbar war. Es wurde nochmals Sammelruf und weilers Sirenenalarm ausgelöst.

Auf der östlichen Seite der 2-stöckigen Halle waren bereits hohe Flammen sichtbar. Nach einer ersten Erkundung wurde vom Einsatzleiter die Alarmstufe 2 angefordert.

Es wird vermutet, dass der Brand aufgrund von Flämmarbeiten an einem kleinen Zubau

an der Ostseite des Gebäudes ausgelöst wurde.

Weiters wurde die TIGAS zur Abschaltung der Gasversorgung alarmiert und die TIWAG zwecks der nahe am Gebäude verlaufenden Hochspannungsleitung.

Weiters war aufgrund der starken Rauchentwicklung auch eine eingeschränkte Sicht anlandender Flugzeuge auf den Innsbrucker Flughafen vorhanden, es kam aber zu keiner Behinderung des Flugverkehrs.

Südlich des Brandobjekts wurden die Lageführung und eine Atemschutzsammelstelle eingerichtet. Es wurde nun versucht, im Innenangriff mit Atemschutz das Feuer einzudämmen. Um das Gebäude herum wurden

mehre Drehleitern und Hubrettungsbühnen aufgebaut, um von oben das sich ausbreitende Feuer am Dach zu löschen bzw. die Mannschaft am Dach abzusetzen.

Fortsetzung auf Seite 2



Durch den herrschenden starken Wind wurde das Feuer immer noch mehr angefacht.

Weiters wurde eine Speiseleitung vom nahegelegenen Gießenbach aufgebaut, um die Löschwasserversorgung zu sichern und die Hydranten nicht zu überlasten. Gegen 16.30 wurde von der Einsatzleitung ein Rückzug aus dem Gebäude bzw. vom Gebäudedach angeordnet.

Kurze Zeit später brachen unter der enormen Hitze Teile der Dachkonstruktion ein. Der Außenangriff wurde fortgesetzt. Ein Feuerwehrmann zog sich eine Beinverletzung zu und wurde vom Roten Kreuz Innsbruck in die Klinik gebracht.

Gegen 18.00 konnten die ersten Einheiten wieder aus dem Einsatz herausgelöst werden und abrücken. Nachrückende Feuerwehren lösten die seit 15.00 Uhr im körperlich stark belastenden Löscheinsatz stehenden Mannschaften ab. Weiters wurden Kräfte nachgefordert, um sofort mit Abspumparbeiten im Keller zu beginnen, um den Wasserschaden im Gebäude möglichst gering zu halten. Um ca. 22.00 traf der angeforderte Baukran der Firma Spiegl ein.

Mit der am Arm des Krans befestigten Gondel konnten immer 2 Atemschutzträger sicher auf das Dach befördert werden, um gegen die aufgrund

des immer noch anhaltenden starken Windes aufflackernden Glutnester anzukämpfen. Die Nachlöscharbeiten in und um das Gebäude dauerten noch die ganze Nacht an.

Die Mannschaft löste sich in einem 4 Stunden Schichtwechsel ab, sodass man sich etwas ausruhen konnte. Um 7.00 Uhr Früh des darauffolgenden Tages waren die letzten Glutnester beseitigt und es konnte „Brand Aus“ gegeben werden.

Die Aufräumarbeiten und das Aufrüsten bzw. Reinigen der Fahrzeuge dauerte noch bis zum späten Nachmittag an.

Geleitet wurde der Einsatz vom Kommandanten der Feiw. Feuerwehr Völs, Hauptbrandinspektor Roland Schatz.

Ebenfalls am Brandort anwesend waren u.a. Bgm. Erich Ruetz, Vize-Bgm. LA Toni Pertl, Lds. Feuerwehrinspektor Alfons Gruber, Bez. Feuerwehrinspektor Michael Neuner, sein Stellvertreter Reinhard Kircher und Abschnittskommandant Ernst Wegscheider.

Insgesamt standen 17 Feuerwehren mit über 250 Mann / Frau im Einsatz. Die Feuerwehr Völs stand fast 30 Stunden im Einsatz.

Die Zusammenarbeit zwischen allen Organisationen verlief hervorragend. *HV Benjamin Pertl*

Mitteilungen des Gemeindeamtes

**Völser Frühjahrsputz
Samstag, 9. April 2011
Beginn um 13.00 Uhr
vor dem Vereinshaus**



Es ist wieder so weit. Der Winter weicht endlich dem Frühjahr, der Schnee ist weg und was kommt zum Vorschein? Nicht nur die ersehnten Frühlingsboten, sondern auch allerlei Unrat wie Flaschen, Dosen, Sackerln usw. Die Saubären waren wieder da. Sie haben auch heuer ihre Spuren deutlich hinterlassen. Drum heißt es Ärmel hochkrempeln, Handschuhe anziehen, Zangen und Säcke in die Hand nehmen.

Nach getaner Arbeit werden alle Teilnehmer zu einer Jause ins Vereinshaus eingeladen, dies soll ein kleiner Dank der Gemeinde für Ihren Umwelteinsatz sein.

ACHTUNG! Bei schlechtem Wetter entfällt der Frühjahrsputz ersatzlos.

Erlebnis Abfallsortier-anlage Ahrental

Am 3. Jänner 2011 war es so weit. Das neue Zeitalter der Abfallbehandlung in Tirol hat begonnen. Die mechanische Abfallsortieranlage Ahrental (MA Ahrental) ist in Betrieb!

Die MA Ahrental ist eine Kooperation von ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte (Bezirke Innsbruck-Land und Schwaz) und den IKB-Innsbrucker Kommunalbetrieben (Innsbruck-Stadt).

Was passiert in der Abfallsortieranlage?

Der Restmüll aus den Gemeinden und der Stadt Innsbruck wird je nach Heizwert in unterschiedliche Fraktionen getrennt. In der „mechanischen Stufe“ werden die Abfälle zerkleinert und nach Stoffeigenschaften sortiert. Wertstoffe wie Metalle führt man beispielsweise einer Wiederverwertung zu. Der Großteil der Abfälle dient jedoch in Industrieanlagen als Ersatzbrennstoff.

Laufend Führungen

Wer die Abläufe in der Anlage einmal „live“ mitverfolgen möchte, hat dazu ab Mai Gelegenheit. Bei regelmäßigen Führungen erleben die Besucher den Weg der ökologisch sinnvollen Abfallentsorgung. www.ma-ahrental.at

Die Abfall- und Umweltberatung informiert:

Mit Beginn der Wachstumsperiode auf den landwirtschaftlichen Flächen im Gemeindegebiet bitten wir alle Hundehalter die Kurzleinenverordnung zu beachten und die Hunde nicht in die Felder laufen zu lassen.

Innauen:

In den Innauen als geschützter Landschaftsteil und Naherholungsgebiet ist das Grillen und Campieren verboten. Die Bergwacht wird wieder laufend kontrollieren. Bitte halten Sie die Innauen sauber und nutzen die vorhandenen Mülleimer.

Novelle

zum Landes-Polizeigesetz

Am 21. Jänner 2011 ist die vom Tiroler Landtag am 17. November 2010 beschlossene und im LGBl. Nr. 2/2011 kundgemachte Novelle zum Landes-Polizeigesetz in Kraft getreten. Die Änderungen betreffen im Wesentlichen den Bereich der Hundehaltung.

Bei den besonderen Pflichten über das Halten und Führen von Hunden wird der Hundehalter nunmehr gesetzlich im § 6 a Abs. 8 Landes-Polizeigesetz verpflichtet, der Behörde (Bürgermeister) innerhalb eines Monats den Abschluss einer Haftpflichtversicherung, die das vom Hund ausgehende Risiko abdeckt, nachzuweisen.

Wer diesen Meldepflichten nicht nachkommt, begeht eine Verwaltungsübertretung nach § 8 Abs. 1 lit. f Landes-Polizeigesetz und ist mit einer Geldstrafe bis zu € 360,- zu bestrafen.

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten:

Die nächste kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 8. April 2011 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung:

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 5. und 19. April 2011 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/30 47 76.

Gesucht wird:

Ein Heimtrainer für einen älteren Herrn und ein Damenpyjama der Größe 50. Anrufe bitte beim Sozialsprengel, Tel.: 30 47 76.

Einladung zum Osterbasar:

Am Samstag, den 16. April 2011 nach der Abendmesse und am Palmsonntag, den 17. April 2011 nach den Vormittagsgottesdiensten findet am Platz vor der Pfarrkirche der Osterbasar statt.

Wir bitten alle Völserinnen und Völser, die uns schon in den vergangenen Jahren durch Backwaren und Sonstiges unterstützt haben, wieder recht herzlich um Mithilfe.

Wir freuen uns, wenn Sie sich unter der Rufnummer des Sprengels 30 47 76-2 in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr in Verbindung setzen.

Mit Ihrer Hilfe und Ihrem Kauf unterstützen Sie die Arbeit des Sprengels.

Herzlichen Dank.

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

2./3. April

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

9./10. April

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

16./17. April

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel.: 0664/39 13 535

23./24. April

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

25. April

Dr. Jörg Neuwirth

30. April/1. Mai

Dr. Walter Bernwick

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs

Sonntag, 3. April
Mittwoch, 13. April
Samstag, 23. April

Cyta-Apotheke

Freitag, 8. April
Montag, 18. April
Donnerstag, 28. April

Zum Nachdenken



Das Kreuz kreuzt unseren Alltag immer wieder. Und wir stellen die Fragen: Warum? Warum ich? Gott will grundsätzlich kein Leid und kein Kreuz, aber er lässt es zu. Denn er weiß: Im Leiden werden wir Menschen reifer; wir werden sensibler, feinfühler und verständiger für das Leid unserer Mitmenschen. Das Leid der Welt erdrückt uns manchmal. Aber als Christen wissen wir, dass Gott uns beisteht im Leid der Welt.

Abt Raimund Schreier
zur 6. Wegkapelle auf dem Blasiusberg

Stellenausschreibung

Bei der Marktgemeinde Völs werden für das Projekt Sommerbetreuung vom 11. Juli bis 19. August 2011

SommerbetreuerInnen gesucht.

Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um die ganztägige Betreuung für Kinder im Alter von 2 bis 10 Jahren und die Betreuung der Kinder findet im Kindergarten West in Völs statt.

Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto
Geburtsurkunde
Staatsbürgerschaftsnachweis
Polizeiliches Führungszeugnis (kann nachgereicht werden)
Zeugnisse

Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben, zu übersenden oder mittels E-Mail an gemeinde@voels.tirol.gv.at zu übermitteln.



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs-
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Haushaltshilfe dringend gesucht!

Suche eine
verlässliche

Reinigungskraft

1 x wöchentlich
für 4 Stunden.

Bitte um Kontaktaufnahme
unter Tel.: 0660/28 88 835

Druckfehler – Berichtigung



In der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung wurde irrtümlich der Name des Leiters des Standesamtes falsch wiedergegeben. Sein Name lautet richtig Mag. Gerd Royer.

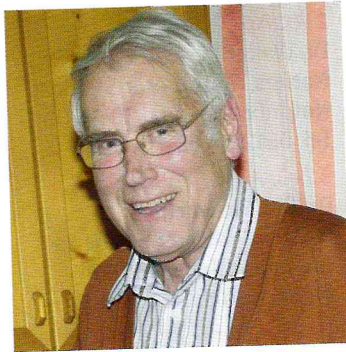
Wir bitten um Entschuldigung.

Hofrat Hans Knapp:

Fünfundsiebzig Jahre – und kein bisschen leise

Bald feiert er sein Jubiläum „25 Jahre Chefredakteur der Völser Gemeindezeitung“, doch zuvor galt es in den heurigen Märztagen, bei bester Gesundheit und mit ungebrochenem Elan, den 75. Geburtstag zu begehen.

Der Ehrenbürger der Gemeinde Völs Hans Knapp kann auf Initiativen zurückblicken, die sich bestens entwickelt haben, seit er sie allein oder mit anderen ins Leben gerufen hat: die 1981 gegründete Familienhilfe, das Haus der Senioren, dessen Planungs- und Ausschussobmann er bis 2010 gewesen ist, der Gesundheits- und Sozialsprengel, dessen Gründungsobmann er von 1984 bis 2009 war, die Seniorentage, der Sozialfonds, Mittagstisch und Nachmittagsbetreuung für Schüler oder der Verein Impulse, dessen Vorstand er seit der Gründung 1997 angehört und schließlich die 1987 erstmals erschienene Völser Gemeindezeitung. Dabei ist diese Aufzählung keineswegs vollständig. 1974 bis 2010 Gemeinderat und viele Jahre Gemeindevorstandsmitglied und Obmann wichtiger Ausschüsse, hat er Völs wie kaum ein anderer in den Jahren der teils stürmischen und rasanten Entwicklung geprägt und begleitet und



ungezählt sind die Stunden, die er in Gemeindeangelegenheiten verbracht hat.

Nie hatte man bei ihm den Eindruck, das würde ihn belasten oder ein Anliegen würde ihm lästig sein. Mit Umsicht, Gründlichkeit und Erfahrung hat er in oft schwierigen Situationen helfen können und hat vor allem dafür gesorgt und Politik gemacht, dass es Einrichtungen gibt, die kompetente Hilfe zu leisten imstande sind.

Wir wünschen unserem „ersten Redakteur“ weiterhin viel Kraft, Gesundheit, Zeilenfluss und Aufgeschlossenheit, damit die Gemeindezeitung in zeitgemäßer Form den Gemeindegürgern Information und Freude bringt!

Erwin Niederwieser

Stellenausschreibung

Bei der Marktgemeinde Völs gelangt ab sofort eine Ganzjahresstelle zur Besetzung.

Die Anstellung erfolgt als
BademeisterIn und MitarbeiterIn
im Gemeindebauhof.

Bewerber mit abgeschlossenem Handwerksberuf (Tischler, Schlosser, Installateur usw.) und Praxis werden bevorzugt. Führerschein C, E von Vorteil. Der Rettungsschein der Österr. Wasserrettung ist bis zum Dienst-antritt vorzulegen. Die Anstellung erfolgt nach dem Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetz.

Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Polizeiliches Führungszeugnis (kann nachgereicht werden), Zeugnisse

Die Bewerbungen sind schriftlich bis **spätestens Freitag, 15. April 2011, 12.00 Uhr**, im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben, zu übersenden oder mittels E-Mail an gemeinde@voels.tirol.gv.at zu übermitteln.



Völser Sängerrunde Josefingen

Das Josefingen 2011 der Völser Sängerrunde war auch heuer wieder eine gelungene Veranstaltung. Bei vollem Haus konnten wir unser Publikum mit unseren Liedern erfreuen.

Auch unser Gastchor "Frauen Vokal Völs" begeisterte die Zuhörer mit seinen Darbietungen. Abgerundet wurde der Abend mit der Instrumentalgruppe die "Hoameligen", die es wieder verstand, das Publikum in ihren Bann zu ziehen.

Unser Moderator Roland Meraner führte wie immer mit viel Charme durch das Programm

und lieferte interessante Informationen zum Liedgut.

Josef Wieser wurde für seine 30-jährige Mitgliedschaft bei der Völser Sängerrunde ausgezeichnet.

Die Sängerrunde Völs bedankt sich nochmals ganz herzlich bei allen Mitwirkenden, bei ihren zahlreichen Besuchern und treuen Fans sowie nicht zuletzt bei ihren großzügigen Sponsoren.

Wir hoffen auf ein Wiedersehen im Dezember beim Adventsing 2011!

Stefan Oberhauser
Obmann der Völser Sängerrunde



Wie jedes Jahr veranstalteten wir auch heuer unser „Seniorenkaffee“: Völser Jugendliche servierten den Senioren am Freitag, 11. März 2011, Kaffee und selbstgebackenen Kuchen. Musikalisch begleitet wurde das generationenübergreifende Projekt von DJ Klaus Sjösten, der für eine tolle Stimmung sorgte und dessen Programm

so manche(n) zum Tanzen animierte! Sogar die Jugend ließ sich von den alten Hits mitreißen!

Wir danken den zahlreichen Helfern und den vielen Besuchern für einen unvergesslichen und abwechslungsreichen Nachmittag!!!

MMag. Bianca Lexner



DIE SEITE DES BÜRGERMEISTERS



Liebe Völserinnen und Völser!

Feuerwehr – ein Heer von Freiwilligen

„Großbrand MPPreis Bäckerei“

Am Samstag, den 12.3.2011 wurde die Völser Feuerwehr mittels Brandmeldealarm zur Bäckerei der Fa. MPPreis gerufen. Während der Anfahrt war bereits starke Rauchentwicklung vom Dach des Gebäudes sichtbar. Es wurde sofort mittels Sammelruf nachalarmiert. Keiner der anrückenden Völser Feuerwehrleute hat wohl gedacht, dass dieser Einsatz 30 Stunden andauern würde. Bedingt durch starken Föhn nahm das Brandgeschehen einen unberechenbaren Verlauf und es wurden weitere Feuerwehren angefordert. Insgesamt standen 17 Feuerwehren mit über 250 Mann mit 49 Fahrzeugen im Einsatz. Als Beobachter vor Ort möchte ich mich vor allem bei unseren Völser Feuerwehrleuten sehr herzlich

für ihren vorbildhaften Einsatz bedanken. Mein Dank gilt natürlich auch den Nachbarwehren, ohne deren Hilfe dieser Großbrand nicht zu bewältigen gewesen wäre.

Die souveräne Einsatzleitung durch unseren Kommandanten Roland Schatz sowie die Unterstützung durch Kdt. Stv. Herbert Rangger ist besonders erwähnenswert. Durch starke Hitze und Rauchentwicklung waren alle Rettungskräfte, besonders die Atemschutztrupps für den Innenangriff, in höchstem Maße gefordert. Die eingesetzten Kräfte an den Strahlrohren, Drehleitern, Tanklöschfahrzeugen, die Verkehrsposten, die Funker usw. haben im stundenlangen Einsatz ihre Schlagkraft bewiesen. Unerklärlich sind die Reaktionen mancher Autofahrer, die die Absperrposten beschimpften, da Umleitungen notwendig waren.

Im Laufe der Nacht auf Sonntag mussten immer wieder aufflammende Glutnester bekämpft werden. Das Reinigen bzw. das Aufrüsten der Fahrzeuge und Gerätschaften dauerte noch bis zum Sonntagabend an. Natürlich wurden die Einsatzkräfte auch mit Getränken und Jause versorgt – danke an Christine Schatz mit ihren Helfern.

Ich bin stolz auf unsere Feuerwehr! Danke für eure Bereitschaft!

Jahr der Freiwilligen

„Wenn unsere Hoffnung auf eine bessere und sicherere Welt



mehr als reines Wunschdenken sein soll, brauchen wir mehr denn je das Engagement von Freiwilligen“, sagte der frühere UNO-Generalsekretär Kofi Annan. Die EU-Kommission hat 2011 zum Europäischen Jahr der Freiwilligentätigkeit erklärt.

Geradezu unverzichtbar für eine funktionierende Gemeinschaft sind freiwillige und ehrenamtlich tätige Menschen in den Gemeinden, selbstverständlich

auch in unserer Gemeinde Völs. Wir treffen diese „Freiwilligen“ in den verschiedensten Institutionen und Vereinen. Tag für Tag setzen sich Frauen und Männer im humanitären, sozialen, kulturellen, politischen, sportlichen und im Umweltbereich in vorbildlicher Weise ein. Diese Arbeit bietet den Menschen, die sie leisten, Sinnerfüllung und Selbstverwirklichung.

Ich lade daher alle ein, sich nach ihren Möglichkeiten in unseren örtlichen Gemeinschaften einzubringen. Aufgabe der Gemeindeführung wird es auch in Zukunft sein, Freiwilligkeit und Ehrenamt anzuerkennen, zu unterstützen und zu fördern.

Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Erich Ruetz



Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenüs für den Monat April

Alle Fleischgerichte werden immer mit Gemüse und Sättigungsbeilage sowie der dazupassenden Soße serviert. Alle Beilagen werden mit frischen Zutaten hergestellt. Wir verzichten auf sämtliche Geschmacksverstärker und verwenden frische Kräuter.

Mittagsmenü um € 7,20

1.4. 2011

Fr: Rotbarschfilet Müllerin Art
Liwanzen mit Kirschen

4.4. bis 8.4.2011

Mo: Innsbruckerschnitzel
Hausge. Sellerietascherln
Di: Zwiebelschmorbraten
Gemüsenudeln
Mi: Piccata Milanese
Reisauflauf mit Himbeersoße
Do: Brat mit Kartoffeln und Gem.
Spaghetti Hirtenart
Fr: gebratenes Lachsfilet
Käserahmspätzle

11.4. bis 15.4.2011

Mo: Wiener Schnitzel
Topfenknödel/Zwetschenröster
Di: gebratene Schweinsleber
Weinnudeln
Mi: Zigeuner-Schnitzel
Kaiserschmarren
Do: Rindsgulasch mit Polenta
Schinkenrahmspätzle
Fr: gebackenes Schollenfilet
Grießauflauf mit Sauerkirschen

18.4. bis 22.4.2011

Mo: überbackenes Schnitzel
Apfelscheiterhaufen
Di: gefüllte Hühnerbrust
gebackene Champignons
Mi: gekochtes Rindfleisch
Powidlbowesen
Do: gebratene Lammkeule
Spiegelei mit Spinat u. Kartoffel
Fr: gebratenes Zanderfilet
Buchteln mit Vanillesoße

26.4. bis 29.4. 2011

Di: Osterschinken mit Salzkartoffel
Topfenpalatschinken
Mi: Cordon bleu mit Pommes frites
Gemüsegröstel
Do: Saltimbocca alla romana
Grießknödel mit Himbeersoße
Fr: Lachsfilet im Kräuterbackteig
Schlosserbuben

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden.

SENIOREN TAGE VÖLS



4. – 8. April 2011

Programm

Montag, 4. April 2011

Besichtigung des neuen Bergisel Museums „Das Tirol Panorama“

Abfahrt: 14.00 Uhr Bushaltestelle Dorfmitte, 14.05 Uhr Bushaltestelle OMV-Tankstelle
14.30 Uhr Führung durch das Museum
Begrüßung durch Landesrätin Mag. Dr. Beate Palfrader, anschließend kleine Bewirtung.

Dienstag, 5. April 2011

„Ein Ticket am Automaten – kein Problem“

Die ÖBB-Personenverkehr AG bietet eine Unterweisung am Fahrkartenautomaten an.
Treffpunkt: 10.00 bzw. 11.00 Uhr am Völser Bahnhof.

Mittwoch, 6. April 2011

„Im Internet surfen mit Schülern der Neuen Mittelschule“

Unsere Völser Mittelschüler erklären Begriffe wie:
Facebook, Twitter, Skype etc. Neue Mittelschule (vormals Hauptschule) 10.00 bis 12.00 Uhr

„Bücherei Völs, Tag der offenen Tür“

von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Lesung mit Altbischof Reinhold Stecher

„Ernte und heitere Geschichten“ 15.30 Uhr Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs

Donnerstag, 7. April 2011

Bürgermeister Erich Ruetz führt durch die Gemeinde

9.30 bzw. 10.30 Uhr

Besichtigung Trauungssaal, Museum etc.

Tag der offenen Tür im „Sozialsprengel“

ab 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Moosau 7, 6176 Völs, Informationen über die geänderte Kostenberechnung, Angebote/Dienste
Sozialsprengel Völs, Messung: Blutdruck, Cholesterin, Blutzucker (St. Blasius Apotheke),
hausgemachte Schmankerln, Kuchen usw. (Völser Bäuerinnen), Kaffee und Getränke

Tag der offenen Tür „Haus der Senioren“

ab 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

13.00 Uhr Kurzvortrag der neuen Tiroler Heimanwältin – Elvira Käfinger
13.30 Uhr Fragen zur Heimanwaltschaft; 14.00 bis 16.00 Uhr Informationsstände: Heimanwaltschaft, Pflege, Heimleitung und Bewohnerinnen und Bewohner

Freitag, 8. April 2011

„Wanderung mit HR Hans Knapp zum Pfarrzentrum Kranebitten“

Wanderung nach Kranebitten mit Besichtigung des in den Jahren 2001/2002 erbauten
neuen Pfarrzentrums und Besuch der Filialkirche „Maria-Heimsuchung“.
Anschließend Kaffee und Kuchen im Gasthof Kranebitten.
Treffpunkt: 13.15 Uhr Dorfplatz, vor dem Vereinshaus

Alle Völserinnen und Völser ab dem 60. Lebensjahr haben eine persönliche Einladung zu den Völser Seniorentagen erhalten. Anmeldeschluss zu den Veranstaltungen „Besichtigung Bergisel Museum“, „Ein Ticket am Automaten“, „Führung durch die Gemeinde“ und „Wanderung zum Pfarrzentrum Kranebitten“ war bereits der 29. März 2011. Es sind zu diesen vier Veranstaltungen keine Anmeldungen mehr möglich.

Das Haus der Senioren informiert

Telefon: 302655 • Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr gerne zu Ihrer Verfügung

Liebe Völserinnen und Völser!

Am Freitag, den 11. März 2011 lud die Völser Jugend die Senioren der Gemeinde zu Kaffee und Kuchen ins Jugendzentrum Blaike ein. Die Teilnehmer aus dem Haus der Senioren genossen die Aufmerksamkeit und das Service der Jugend. Einige Bewohner schwingen vergnügt das Tanzbein. DJ Klaus Sjösten erfüllte so manchen Musikwunsch aus der Zeit einer reichhaltigen Musikgeschichte.

Der abgelaufene Monat war gekennzeichnet von Bewerbungsgesprächen für die Nachbesetzung einer Personalstelle im Pflegebereich. Erfreulicherweise konnten wir aus einem Pool von 9 Bewerbungen eine qualifizierte Pflegefachkraft auswählen und diese dem Heimausschuss zur Anstellung vorschlagen.

Am 23.3.2011 tagte zum ersten Mal der Heimausschuss: „Haus der Senioren“ unter der Leitung von Herrn Mag. Alexander Hundertpfund. Hauptthemen dieser Ausschusssitzung waren der Rechnungsabschluss 2010, Personalangelegenheiten sowie die

Bedarfssituation. Im Rahmen dieser ersten Sitzung im Jahr 2011 wurden die ehemaligen Führungspersönlichkeiten im Haus der Senioren, Frau Marlies Pichler und Herr Hermann Pernter, offiziell verabschiedet.

Vom 4. bis 8. April finden in der Marktgemeinde Völs wieder die Seniorentage statt. Im Rahmen des Gesundheitstages am Donnerstag, den 7. April, gestaltet das Haus der Senioren einen Informationsnachmittag für die Bewohner und für die Bevölkerung von Völs. Die neue Tiroler Heimanwältin, Frau Elvira Käfinger, wird um 13 Uhr einen Vortrag zu den Zielen und Maßnahmen der Tiroler Heimanwaltschaft halten. Frau Käfinger wird nach dem Vortrag an einem Informationsstand für Fragen zur Verfügung stehen. Im Zuge dieses Informationsnachmittages werden Bewohnerinnen und Bewohner, die Pflegedienstleitung sowie die Heimleitung jeweils an einem Informationsstand Auskunft über die Angebote des Hauses der Senioren geben.

Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung
Mischa Todeschini Bakk., Pflegedienstleitung



Seniorenkaffee am 11. März 2011

Faschingszeit – Krapfenzeit

Die Kinder und Pädagoginnen des Kindergartens Völs-West bedanken sich recht herzlich bei Leonies Vater für die köstlichen Faschingskrapfen!



Geburtstage im April

Wir alle im Haus wünschen

Frau Johanna Hübl, Frau Margit Jordan,
Frau Marianne Pittl und Frau Anna Perger

alles Gute zum Geburtstag!

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé:

Ausschank täglich von 14.00 bis 17.30 Uhr,
um 18.00 Uhr wird das Café geschlossen.

Praxis für Osteopathie

Gilbert Dinger

Osteopath/BAO
Physiotherapeut

Innsbruckerstrasse 59
6167 Völs

+436641043785

gilbertdinger@aon.at

www.bv-osteopathie.de/gdinger



Im SCHULER – Gebäude
beim Cyta – Völs

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 bis 14 Uhr
Gaby freut sich auf Ihren Besuch!

Giessenweg 1 • 6176 Völs

Terminvereinbarung erbeten unter Telefon 0650/27 27 945

Kirchliche Mitteilungen und Informationen

Ausgewählte
Gottesdienste
und Veranstaltungen
auf einem Blick

Alle Termine auf:
www.pfarre-voels.net
und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung

☒ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☒ gekennzeichnet
Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes: www.stift-wilten.at

Fastenprediger

Samstags um 19.00 Uhr

Familiengottesdienst

Sonntags um 10.00 Uhr besonders gestaltet für Kinder

Kreuzwegandachten:

Montags 9.00 Uhr
Kapelle im Haus der Senioren

Mittwoch, 13.4., 17.30 Uhr
Kinderkreuzweg – Alte Kirche

Donnerstag, 14.4., 19.00 Uhr
Gesungene Kreuzwegandacht (Kirchenchor) – Pfarrkirche

Freitags 14.30 Uhr

1.4. entlang der Wegkapellen
(Treffpunkt Dorfplatz)

15.4. ab der Josefskapelle
Freitag, 8.4., 18.00 Uhr Firm-
lingskreuzweg (Treffpunkt
Pfarrheim)

Samstags 18.30 Uhr Pfarrkirche

Freitag, 1.4.:

19.00 Uhr Treffen im Pfarrsaal für
Pfarrkalender- und Caritassamm-
lerInnen

Dienstag, 5.4.:

20.00 Uhr Taufabend im Pfarrheim

Donnerstag, 7.4.:

19.00 Uhr Requiem für die Letztver-
storbenen 1. Quartal (Kirchenchor)

Passionssonntag, 10.4.:

14.30 Uhr Familienwallfahrt nach
Afling „Mit Jesus unterwegs –
einander die Augen öffnen!“ Bit-
te einen Schal mitbringen (Treff-
punkt Tischlerei Norer)

☒ Montag, 11.4.:

19.30 Uhr Jugendvesper im Stift
Wilten, 19.00 Uhr Abfahrt –
Pfarrheim

Donnerstag, 14.4.:

14.30 Uhr Bibelrunde im Pfarrsaal
20.00 Uhr 3. Elternbegleitabend
im Pfarrsaal

Freitag, 15.4.:

Mädchenabend ONLY 4 GIRLS
+ - x : - WAS HAT MATHEMA-
TIK MIT DEM KREUZWEG JESU
ZU TUN? 18.30 – 21.30 Uhr im
Pfarrheim – bitte Digitalkamera
mitbringen (wenn vorhanden!)
Anmeldung bei Jugendleiterin
Kathi 0676/87 30 72 97

20.00 Uhr – Pfarrsaal Emmaus-
Weg-Gemeinschaft mit Dekana-
tsassistentin Petra Unterberger

Samstag, 16.4.:

15.00 – 17.00 Uhr Pfarrsaal
Palmbuschenbinden –
Anmeldung bitte bis 11. April
15.00 Uhr Taufe

Palmsonntag, 17.4.:

9.30 Uhr Segnung der Palm-
zweige am Dorfplatz, Prozession
zur Kirche und Hl. Messe (Musik-
kapelle)

Sonntag/Montag, 17./18.4.:

„Durch die Nacht – Ostern
entgegen“
Dekanatsnachwanderung auf
dem Jakobsweg von Matrei bis
ins Stift Wilten mit Jugend-
lichen vom Dekanat Wilten Land
und Jugendlichen vom Dekanat
Matrei. Anmeldung und weitere
Infos bei Jugendleiterin Kathi

Gründonnerstag, 21.4.:

17.00 Uhr Kindergottesdienst
(Kinderchor)
19.30 Uhr Abendmahlsgot-
tesdienst der Pfarrgemeinde
(Cantilena Tyrolensia), anschl.
Gebetsnacht in der Pfarrkirche.
Um 23.00 Uhr Übertragung des
Allerheiligsten zur Alten Kirche,
dort Meditation der Abschiedsre-
den Jesu aus dem Johannevan-
gelium bis 24.00 Uhr

Karfreitag, 22.4.:

14.00 Uhr Kreuzweg von der
Pfarrkirche zur Blasiuskirche
19.30 Uhr Karfreitagsgot-
tesdienst (Kirchenchor)

Vom Karfreitag bis zum Weißen
Sonntag besteht die Möglich-
keit zum Gebet beim Heiligen
Grab in der Alten Kirche

Karsamstag, 23.4.:

14.00 bis 17.00 Uhr Anbetung

vor dem Allerheiligsten beim
Heiligen Grab – Alte Kirche
17.00 Uhr Vorösterlicher Kinder-
gottesdienst (Speisensegnung) –
Beginn Alte Kirche
21.00 Uhr Osternachtfeier der
Pfarrgemeinde (Speisensegnung),
anschl. Agape vor der Kirche
Taufe unserer Taufwerber Iklima
Poyraz, Thomas Metz und Andreas
Fischer

**Ostersonntag, 24.4.: Hochfest
der Auferstehung des Herrn**
(Speisensegnung bei allen Messen)
8.30 Uhr Hl. Messe; 10.00 Uhr
Festgottesdienst (Kirchenchor);
17.00 Uhr Ostervesper beim Hei-
ligen Grab in der Alten Kirche;
19.00 Uhr Jugendmesse in der
Pfarrkirche

Ostermontag, 25.4.:

Emmaustag, Patrozinium unserer
Pfarrkirche
6.00 Uhr Emmausgang zum Bla-
siusberg, Treffpunkt Pfarrheim,
anschließend Frühstück im Cafe
Alt Völs; 10.00 Uhr Festmesse in
der Pfarrkirche

Freitag, 29.4.:

20.00 Uhr Bibelrunde: Wie
begegnet der Auferstandene den
Jüngern? – Pfarrstube

Weißer Sonntag, 1.5.:

Pfarrkaffee mit EZA – Waren-
verkauf nach den Vormittagsgot-
tesdiensten
10.00 Uhr Familiengottesdienst
mit Kindersegnung, anschl. im
Pfarrsaal: Treffen der Familien,
die seit Ostern 2010 eine Taufe
gefeiert haben
19.00 Uhr Abendmesse in der
Blasiuskirche (Sängerrunde)
anschließend Flursegnung

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat April 2011

Sonntag, 3.4.: 9.00 Uhr:

4. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Johannes 6, 55 – 65

Sonntag, 10.4.: 9.00 Uhr:

5. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Markus 10, 35 – 45

Sonntag, 17.4.: 9.00 Uhr:

6. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Johannes 12, 12 – 19

Donnerstag, 21.4.: 19.30 Uhr:

Gründonnerstag
Evangelium Johannes 13, 1 – 15

Freitag, 22.4.: 9.00 Uhr:

Karfreitag
Evangelium Johannes 19, 16 – 30

Sonntag, 24.4.: 9.00 Uhr:

Ostersonntag
Evangelium Markus 16, 1 – 8

Kirchenkaffee an jedem 1. und
3. Sonntag im Monat im An-
schluss an den Gottesdienst

Osterfrühstück am 24.4. um
10.00 Uhr im Gemeindesaal

Gebetskreis jeden Donnerstag
um 8.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde an jedem 1. und
3. Donnerstag im Monat, dem
7. und 21.4. um 15.00 Uhr im
Clubraum, Tel. 30 38 14

Kindergruppe "Äktschen" je-
den 2. und 4. Donnerstag im
Monat, dem 14. und 28.4. um
16.30 Uhr im Gemeindesaal

Informationen über unsere Pfarr-
gemeinde gibt es auch im Inter-
net unter der Adresse:

www.innsbruck-christuskirche.at

Gebet

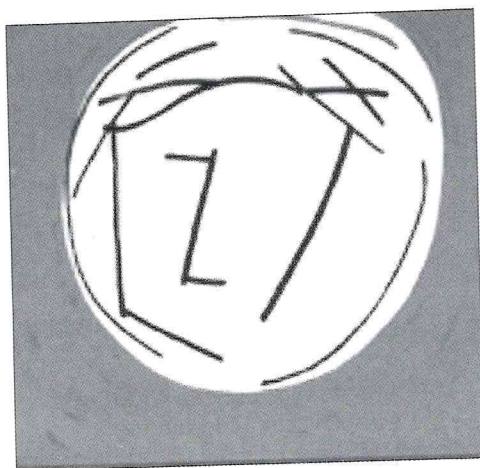
Ich möchte Glauben haben, der über Zweifel siegt,
der Antwort weiß auf Fragen und Halt im Leben gibt.
Ich möchte Hoffnung haben für mich und meine Welt,
die auch in dunklen Tagen die Zukunft offen hält.
Ich möchte Liebe haben, die mir die Freiheit gibt,
zum ändern Ja zu sagen, die vorbehaltlos liebt.
Herr, du kannst alles geben: dass Glauben in mir reift,
dass Hoffnung wächst zum Leben und Liebe mich ergreift.

Eberhard Borrmann

EMMAUS-STUBE

April 2011

Montag, 4.4. Seniorenwoche, keine Stube
 Montag, 11.4. Bewegung mit Musik
 Montag, 18.4. Karwoche, keine Stube
 Montag, 25.4. Ostern, keine Stube



KREUZWEG

von Joseph Kronsteiner

Kirchenchor Völs

Leitung: Richard Saxer

Donnerstag, 14. April 2011

19.00 Uhr

Pfarrkirche Völs



Auf zum Gardasee
am Samstag, den 9. April 2011
 für Reiselustige von 4–99 Jahren
 mit **NEUEN** Möglichkeiten

Variante 1: GARDALAND

Gardaland ist jetzt noch größer, mit neuen tollen Attraktionen, um unvergessliche Momente zu erleben. Du kommst in eine Traumwelt, wo Heiterkeit groß geschrieben wird, im abenteuerlichen Reich der Fantasie, mit Spielen, Animation, Shows (viele Neuigkeiten), zwischen endlosem Grün zum Entspannen und Spaziergehen.

Variante 2: KULTUR- und SHOPPINGFAHRT

Besuch von MADONNA DELLA CORONA
 Aufenthalt (Mittagessen und Bummeln) am See
 Shopping in Grand Affi.

Variante 1: Im Preis inbegriffen sind Busfahrt, Mautgebühren, Road Pricing und Eintritt ins Gardaland. Im Gardaland gibt es viele kulinarische Möglichkeiten, aber ein Rucksack mit einer Jause genügt auch.

Variante 2: Im Preis inbegriffen sind Busfahrt, Mautgebühren, Road Pricing und Mittagessen.

	Mitglieder
1 Erwachsener und 1 Kind bis 15 Jahre	nur € 82,-
1 Erwachsener und 2 Kinder bis 15 Jahre	nur € 120,-
1 Erwachsener und 3 Kinder bis 15 Jahre	nur € 140,-
1 Kind bis 15 Jahre	nur € 40,-
1 Erwachsener	nur € 50,-

Im Preis inbegriffen sind Busfahrt, Mautgebühren, Road Pricing und Eintritt ins Gardaland. Im Gardaland gibt es viele kulinarische Möglichkeiten, aber ein Rucksack mit einer Jause genügt auch.

Kinder unter 12 Jahren nur in Begleitung eines Elternteils!
 Reisepass oder Personalausweis nicht vergessen!!!

Abfahrt: 6.00 Uhr (Bushaltestelle M-Preis – Seesiedlung)
 6.05 Uhr (Bushaltestelle Völs Mitte)
 6.10 Uhr (Bushaltestelle Völs Ost)

Abfahrt Gardaland: 18.00 Uhr

Bitte sofort anmelden, da nur begrenzte Teilnehmerzahl. Anmeldungen bei Enzi Wilhelm, Tel. 94 06 94. Anmeldeschluss: Montag, den 4. April 2011. **Anmeldung hat erst Gültigkeit nach Einzahlung und telefonischer Anmeldung** (wegen Busreservierung unbedingt erforderlich).

Einzahlungen an: Naturfreunde Völs: Raika Kematen,
 Kontonr.: 627.331, Bankstelle Völs,
 Bankleitzahl: 36260



praxmarer
kaffee

DER AROMATISCHE AUS TIROL

Direktverkauf ab Rösterei

6176 Völs, Giessenweg 17, Tel. 30 24 00
www.praxmarer.at

FENSTER TÜREN SONNENSCHUTZ
BRIDA
Ihr persönliches Fachgeschäft

6020 Innsbruck
 Dr. Stumpfstraße 36
 Tel. + Fax 0512/58 82 92
 Mobil: 0650/501 92 57
office@fenster-bridat.at
www.fenster-bridat.at

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
 TEL.: 0664/125 55 75
 6176 VÖLS ANGERWEG 12
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Jugendliche im Vormarsch Suppentag 2011



Der Suppentag 2011 wurde auch heuer wieder mit viel Engagement durchgeführt. Großer Dank gehört den Jugendlichen, die das Projekt Suppentag unterstützten: Julia Mair, Lena Mayr, Hannah Schneeberger und Florian Bertoldi. Heuer wurde in Eigenregie eine köstliche Gemüsesuppe und eine Brennsuppe mit "Ziegakäs" gekocht und angeboten.

Großer Dank gebührt der Bäckerei Brunner, die uns wieder das Brot zur Verfügung stellte. Es wurden € 774,12 für die Fastenaktion der Katholischen Frauenbewegung gespendet. Herzlichen Dank den zahlreichen Besuchern und Helfern, ohne die solche Projekte nicht möglich wären.

Für den Pfarrgemeinderat
Silvia Stanger

Dank

an alle Freunde und Gönner unserer Emmausstube, die uns wiederum mit Sach- und Geldspenden bei unserem Faschingskränzchen unterstützt haben. Besonderer Dank gilt hier einigen Gemeinderäten, der Völser Wirtschaft und den Völser Mullern. Letztere haben uns wiederum mit ihren tollen Vorführungen begeistert und den Nachmittag bereichert.

Christa Vantsch
und das Team der Emmausstube



Kulturkreis Völs

Der Kulturkreis Völs lädt alle Interessierten ganz herzlich ein zur Ausstellung:

"Völs ARTet aus"

Gemeinschaftsausstellung
der Völser Kunstschaffenden



Blaike • Freitag, 8.4.2011 Vernissage
Beginn: 19.00 Uhr

Einführende Worte: Bgm. Erich Ruetz
Musikalische Umrahmung:
Jazzensemble der LMS Völs unter der Leitung von Gösta Müller
Öffnungszeiten:
Sa, 9.4./So, 10.4.2011: 10.00 – 17.00 Uhr • Eintritt frei
www.kulturkreis-voels.at



»Schön, all die lachenden Leute
in meinem Garten...!«

Ein entzückender Ort zum Schwachwerden.

www.konditorei-altvoels.at

**gärtnerei
peer**

völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at



**ulli's
blumenshop**
völs, tel: 0512/303784

**blumen peer
markthalle**

Hochzeitsdeko, Sträuße für
jeden Anlass, Trauerfloristik

Wir stellen vor:

Thurnfels – Haus der dörflichen Gemeinschaft

Foto: Wilfried Strobl



Das neue Schulhaus von 1908 bot der Musikkapelle und den Schützen seit 1964 entsprechende Räumlichkeiten. 1995 wurde es abgerissen, um dem Vereinshaus 1 Platz zu machen

Aus Gemeinderatsprotokollen, verschiedenen Zeitungsartikeln und aus Erinnerungen der langjährigen Gemeindegemeinschaft, Frau Rosa Ostermann, erfuhr ich u.a., dass das Gemeindehaus bis ca. 1960 „altes Schulhaus“ genannt wurde. Nach dem Umzug der Schulklassen ins benachbarte neue Schulhaus (1908) erfüllte Thurnfels viele Funktionen: So wurde 1904 dem Raiffeisenverein ein Lokal zum Aufstellen der Kasse unentgeltlich überlassen. Anfangs 1912 wurde im „alten Schulhaus“ ein Polizeimann einquartiert und mit 40 Kr. monatlich entlohnt. Für das Böllerschießen und den Totengräberdienst wurde er zusätzlich bezahlt.

Im Februar 1919 beschloss man, die Einrichtung einer neuen Schulklasse bis zum nächsten Schuljahr zu verschieben, weil im „alten Schulhaus“ das Zimmer vom italienischen Militär belegt war (Die Anwesenheit der Italiener in Völs wird sonst nirgends erwähnt).

Über den Einmarsch der Italiener berichten die Innsbrucker Nachrichten:

„20. Nov. 1918: Nun kommt die Nachricht, dass eine größere Truppenmacht, rund 15.000 Mann über den Brenner herabsteige, um die tirolische Landeshauptstadt zu besetzen, vorübergehend und vorläufig, wie es heißt, aber die Dauer des Aufenthaltes wird kaum zu bestimmen sein. (...) Wie wir erfahren besetzen die Italiener den ganzen Talkessel von Innsbruck, einschließlich der Stadt Hall bis hinauf nach Zirl.“

Im August 1919 (also waren die italienischen Soldaten nur bis zum Sommer 1919 in Völs) wurde ein Schulzimmer für die 3. Klasse im Gemeindehaus errichtet, weil die „neue Schule“ zu klein geplant war. Wenn man die Ergebnisse der Volkszählung von 1900 mit 378 Ew., 1910 mit 782 Ew. und 1920 mit 728 Ew. vergleicht, ist ersichtlich, dass man mit viel weniger Kindern gerechnet hatte.

Im Februar 1920 wurde für die zu errichtende amerikanische Kinderausspeiseaktion im „alten Schulhaus“ Küche, Speis und ein Zimmer zur Verfügung gestellt. Am 13.2.1920 kann man in den Innsbrucker Nachrichten lesen: *„Vom Kommissär der amerikanischen Kinderhilfsaktion wird uns geschrieben: (...) Derzeit werden schon 14.000 Tiroler Kinder durch eine tägliche Mahlzeit versorgt.“*

Im Dezember 1922 wird das Musikzimmer im „alten Schulhaus“ der Musikkapelle übergeben. Im August 1923 wird im Gemeindehaus, wie das „alte Schulhaus“ auch genannt wurde, eine Kammer als Gemeindegaststube bestimmt. Erst zwei Jahre später wurden dafür zwei Decken angekauft.

Im April 1931 übernimmt die Gemeinde teilweise die Kosten der Errichtung der „Kinderbewahranstalt“ im Gemeindehaus. Dieser „Kindergarten“ wurde von der kath. Pfarre Völs eingerichtet und bis 1938 von den Kreuzschwestern geführt. Zudem unterhielten sie eine Nähstube.

Der damalige Zeitgeist machte auch vor Völs nicht halt. Der NSV (NS-Volkswohlfahrt) Kindergarten Völs wurde am 17. Febr. 1939 feierlich eröffnet.

1938 wurde im Gemeindehaus eine Milchverkaufsstelle eingerichtet, da es den Völs Bauern

verboten wurde, weiterhin ihre Frischmilch in Innsbruck anzubieten. Seit 1. Mai 1939 hatte die Gemeindeverwaltung in der „alten Schule“ ihren Sitz. Bis zu diesem Zeitpunkt wurden viele Amtsgeschäfte in der Stube des jeweiligen Bürgermeisters durchgeführt.

Gleich nach dem 2. Weltkrieg bekam die Gendarmerie, die in Innsbruck ihr Kommando hatte und per Fahrrad ihren Dienst versah, für ihre Patrouillengänge einen Aufenthaltsraum. Ab 1948 war zeitweise bis zum Neubau der Volksschule 1963 eine Schulklasse im Gemeindehaus untergebracht.

Von 1950 bis anfangs der 1980er Jahre hatte der Sprengelarzt zuerst im 1., dann im 2. Stock seine Ordinationsräume. Die Stiegen, die zur Ordination führten, waren für kranke und ältere Menschen viel zu steil. Trotzdem waren alle froh, einen Arzt im Dorf zu haben.

Einige Wohnungen für sozial Schwächere waren auch untergebracht. Eine ungarische Flüchtlingsfamilie fand hier gleich nach dem II. Weltkrieg eine Herberge.

Seit der Generalrestaurierung 1984/1985, ist aus dem eher abfällig gemeinten so genannten „Schlössl“ ein stattlicher Bau geworden, der den Namen „Marktgemeindeamt Völs“ – „Ansitz Thurnfels“, zu Recht verdient.

Karl Pertl

Event Dj Team

eventdis.at ★★★★★

HOCHZEIT - EVENT - PARTY-CLUBBING

www.eventdis.at

Sie feiern ein Fest und brauchen noch die passende Musik?

Dj Team **Manuela u. Hupo**, 2 Party- und Stimmungsprofis mit mobiler disco bringen die **Tanz- und Partymusik** für Ihre Feier, ob Hochzeit, Geburtstagsfeier oder Strassenfest. Buchungsanfragen unter **Tel. 0676-9404668** oder office@eventdis.at

[m]arkus

[d]ietrich

[e]lektroinstallationen

josef hell weg 10 - 6176 völs - tel. 0664-2702602
m.d.e@aon.at

beratung planung und ausführung sämtlicher elektroinstallationen vom *meisterbetrieb*



Faschingsfeier



Am Unsinnigen war das heurige Faschingsfest wieder sehr gut besucht. Obmann Hans Knapp konnte zahlreiche maskierte Seniorinnen und Senioren begrüßen.

Die Tanzgruppe unter der Leitung von Anni Lung zeigte sich wiederum von ihrer kreativen Seite und erntete mit ihren Tänzerinnen viel Applaus. Die Aufführung der Jungmuller war sehr vielfältig und wurde von allen Anwesenden mit großer Spannung erwartet und mit viel Beifall bedankt.

Ihre Darbietung brachte viel Neues und mit ihrem immensen Schwung bereiteten sie unseren Senioren und Seniorinnen viel Freude. Ohne Bucher Trudes Einfallsreichtum in Verbindung mit unserem musikalischen Franz wäre dieses unterhaltsame Fest wieder einmal undenkbar gewesen.

Besonders erfreulich war auch, dass sowohl unser Bürgermeister wie auch Landtagsabgeord-

neter Vize-Bgm. Toni Pertl uns die Ehre ihres Besuches erwiesen haben.

Obmann Hans Knapp dankte aber auch Fini Hutsteiner und ihrem Team für die bestens organisierte Bewirtung und allen Damen und Herren des Vorstandes für die tatkräftige Mithilfe bei der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung. Danke auch dem Leiter des Hauses, Herrn Dr. Gotthard Kindl und seinen MitarbeiterInnen für die Unterstützung

W. Hanny

Danke!

Die Obfrau der ÖVP-Frauenbewegung Ute Berger hat in den vergangenen vier Jahren im Team der Betreuerinnen der Besucher unserer Seniorenstube am Mittwochnachmittag im Haus der Senioren mitgearbeitet. Sie hat inzwischen neue Aufgaben übernommen.

Herzlichen Dank für die Mitarbeit.

Hans Knapp

Malerei Posch

Malerei - Anstrich - Fassaden

6176 Völs · Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335

E-mail: malerei-posch@aon.at



Bronze für Simone Franz bei German Open in Hamburg

1.250 Athleten aus 50 Nationen waren für die diesjährigen Taekwondo German Open in Hamburg gemeldet. Mit dabei insgesamt 29 Sportler aus Österreich, darunter auch die sechzehnjährige Simone FRANZ aus Völs, welche durch das Leistungszentrum Tirol für die Teilnahme nominiert war.

Bei diesem Weltturnier konnte Österreich 2 Bronzemedallien erkämpfen und eine davon – durch Simone – wanderte nach Völs. In der Klasse Junioren weiblich -46kg, in der sie auch im A-Kader des Nationalteams nominiert ist, konnte sie wichtige Punkte für die Qualifikation zur heurigen Junioren-Europameisterschaft sammeln. Nach ihren klaren Auftaktsiegen in den Vorrunden und einer



überzeugenden Leistung gegen Dänemark mit 9:0 blieb sie auch im Viertelfinale gegen Deutschland mit 5:4 Punkten siegreich, ehe sie im Semifinale gegen ihre Gegnerin aus Kroatien verlor und somit die Bronzemedaille erkämpfen konnte.

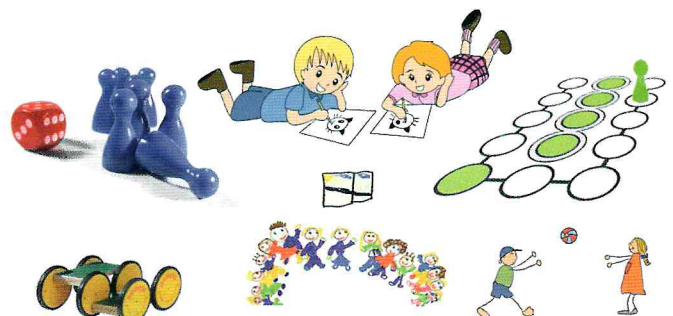


Völs laden ein:



Spielenachmittag

Jeden letzten Freitag im Monat!



für Unterhaltung und Verpflegung ist bestens gesorgt!

mit freundlicher Unterstützung:



WER? Für alle Kinder ab 4 Jahren
ZEIT? 16-19 Uhr, keine Anmeldung nötig!
WO? "Hauptquartier" Vereinsheim I, 1. Stock
KONTAKT: Simon 0660 5257546 (abends)
kinderfreunde-voels@aon.at
www.kinderfreunde-voels.at



SPORTKLUB VÖLS

Zweigverein Leichtathletik



Daniel Hosp wieder Hallen-Staatsmeister

Trotz ungünstiger Voraussetzungen (die Messehalle als einzige Tiroler Leichtathletik-Halle steht seit Mitte Jänner nicht mehr für Training und Wettkämpfe zur Verfügung) gewann Daniel Hosp bei den Staatsmeisterschaften am 19.2. in Wien mit 2,01m den Hochsprung. Damit

sicherte er sich nach 2009 und 2010 zum dritten Mal in Folge den Titel eines österreichischen Hallen-Staatsmeisters im Hochsprung und seinen insgesamt schon zehnten Titel bei österreichischen Meisterschaften.



Daniel Hosp bei den Hallen-Staatsmeisterschaften am 19.2. in Wien

Wie im Vorjahr war das auch heuer der einzige Tiroler Sieg bei den Hallen-Staatsmeisterschaften. Manuel Gutleben qualifizierte sich über 60m Hürden für das Finale und belegte dort den siebten Platz. Schon

eine Woche vor den Staatsmeisterschaften fanden in Linz die österreichischen Jugendmeisterschaften statt. Stefan Geisler gewann dabei trotz nicht optimaler Umstände (unmittelbar vor dem Wettkampf Rückkehr von einem Skeleton-Trainingslager zur Vorbereitung auf die Olympischen Jugendspiele 2012 sowie Verletzung an der Ferse) die Bronzemedaille im Weitsprung. Julia Glantschnig verpasste im Dreisprung eine Medaille nur ganz knapp und wurde mit persönlicher Bestleistung Vierte.

Foto: Katzenbeisser

Bei den Tiroler Hallenmeisterschaften in den verschiedenen Altersklassen errangen unsere Athleten heuer 21 Medaillen (8x Gold, 8x Silber, 5x Bronze). Je zwei Titel gewannen Anna-Maria Frotschnig, Stefan Geisler und Manuel Gutleben, jeweils einmal waren Julia Glantschnig und Daniel Hosp erfolgreich. Titel in der Allgemeinen Klasse (die Tiroler Hallenmeisterschaften mussten in Dornbirn ausgetragen werden), holten Manuel über 60m Hürden und Daniel im Hochsprung mit österreichischer Jahresbestleistung von 2,05m.

Dr. Johannes Möst



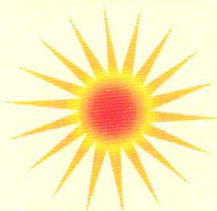
Bücherei: „Wer nichts weiß, muss alles glauben“

So heißt der Titel eines neuen Bestsellers, der selbstverständlich schon in der Völscher Bücherei für Sie zur Ausleihe bereitliegt. Damit unsere LeserInnen nicht alles glauben müssen, stehen an die 1.300 Sachbücher aller Sparten – von „Altertum“ bis „Zoologie“ – in unseren

Regalen. Besonders jetzt in der Fastenzeit sind die Ratgeber zur Seelen- und Körperreinigung oder zum Heilfasten besonders aktuell!

Das Büchereiteam freut sich auf Ihr Kommen auch in der Osterwoche!

Angelika und Barbara



Bioresonanz Irene

• VÖLS/INNSBRUCK • GRAZ • BIRKFELD • FELDBACH • UNTERWART • OBERAICH/BRUCK
Tel. 03174 / 43100 oder Mobil 0664 / 410 7 410 • www.bioresonanz-irene.at

➤ BIORESONANZ Klassisch

- Allergien
- Neurodermitis, Hautausschläge
- Asthma, Heuschnupfen
- Entzündungen, wie z. B. Magenschleimhaut, Dünn- oder Dickdarm
- Probleme mit inneren Organen
- Rheumatische Probleme
- Migräne oder andere Schmerzzustände



➤ BIORESONANZ Gewichtsreduktion

- Austesten, welche Lebensmittel Fettdepots erzeugen
- Diese ersetzen durch andere
- Umstellung auf gesunde Ernährung, mittels Bioresonanz den Heißhunger nehmen
- 1/2 bis 1 kg Gewichtsverlust pro Woche
- Ohne Medikamente und Zusatzstoffe
- Auch für Kinder bestens geeignet!



Strieder Elisabeth aus Völs - Verdauungsstörungen, Hautausschläge, Blutdruckschwankungen: „Durch Inserate erfuhr ich von Bioresonanz Irene. Seit etwa drei bis vier Jahren hatte ich in den Handinnenflächen, am Hinterkopf und an den Schweißdrüsenbereichen einen trockenen Ausschlag mit Juckreiz und Schuppen. Vor ca. acht Monaten kamen Verdauungsstörungen und unangenehme Blutdruckschwankungen dazu. Häufiger, plötzlicher Stuhlgang, vor allem in der Früh, plagten mich. Energetisch wurden Darmpilze und verschiedene Lebensmittelunverträglichkeiten, u.a. Kuhmilch und Weiz, festgestellt. Diese wurden ausgeleitet, zusätzlich wurden Narbenstörfelder mehrmals harmonisiert und speziell die Leber energetisch gestärkt. Die Beschwerden haben sich nach fünf Sitzungen gelegt und ich fühle mich wie neu geboren.“



Einladung zum Ostereier-Schießen



Seit mehreren Jahren veranstalten wir diesen lustigen Bewerb. Bei diesem kommt es nicht auf das bestmögliche Ergebnis an, sondern für jeden "ungeraden Ring" (1er, 3er, 5er, 7er und 9er) wird ein Osterei ausgegeben. Unsere Besucher haben viel Spaß und Freude an den errungenen Ostereiern.

Wann:

Freitag, den 15. April 2011, 19.00 bis 22.00 Uhr

Ort:

Schießstand im Vereinsheim am Dorfplatz

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihr Kommen und wünscht "Gut Schuss"!



Gemeinsam Nordic Walken mit den Naturfreunden

für NF Mitglieder und Nichtmitglieder

Ab sofort gehen wir wieder 1x in der Woche **gemeinsam** walken
Immer **dienstags um: 17.30 Uhr** (Zeitpunkt noch vereinbar)
Treffpunkt: beim Vereinsheim 2

Stöcke zum Walken können ausgeliehen werden: für NF Mitglieder
kostenlos, für Nichtmitglieder 1x schnuppern gratis, danach entfällt
ein kleiner Unkostenbeitrag. Bitte um Anmeldung bei Mair-Enzi Nicole,
Tel.: 0650/543 49 94.

Redaktionsschluss für die Ausgabe

**Mai 2011
Freitag, 15. April 2011**

Nach Redaktionsschluss einlangende
Beiträge können ausnahmslos nicht
mehr berücksichtigt werden.

Impressum: Medieninhaber

Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs,
6176 Völs; Redaktion: HR Johannes Knapp,
LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser;
Für den Inhalt verantwortlich: Johannes
Knapp, 6176 Völs; Telefon: 0512/303111/19
e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at
Druck: Walser Druck

Restaurant *Kastanie*



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax: 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA: 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO: 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

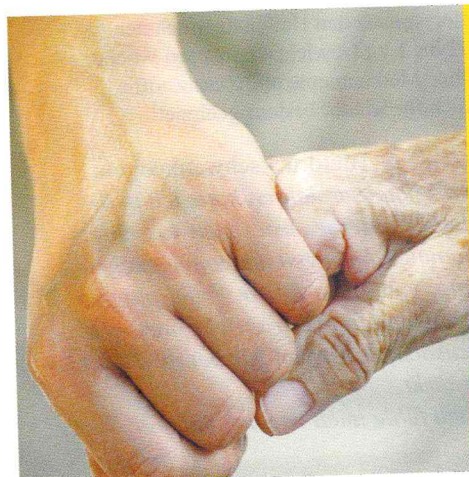
Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



Maß- und Änderungsatelier
Kerstin Radnetter

Cyta Gewerbezone 4/ 1. Stock, Völs
Tel: 0676 433 76 64
Mo-Do 09.00-12.00 und 14.00-17.00
Fr 09.00-12.00
www.lieblingsstueck-radnetter.at

Lieblingsstück
Kreativwerkstätte . Modedesign . Schneideratelier



THEMA PFLEGE.

Ein Informationsabend der Tiroler
Volkspartei. Unsere ExpertInnen
beantworten Ihre Fragen und
beraten Sie gerne.

**TIROLER
VOLKSPARTEI**

MONTAG

**11. APRIL 2011
BLAIKE, VÖLS**

**BLAIKE 6
BEGINN: 19.00 UHR**

Einladung zum "Interkulturellen Frauenfrühstück" in Völs

Wann: Mittwoch, 20. April 2011 von 9 bis 11 Uhr

Wo: im Pfarrsaal der Pfarre Völs

**TIROLER
FRAUEN
Volkepartei**

In- und ausländische Völserinnen sind herzlich willkommen.



Aufstehen, aufeinander zugehen, voneinander lernen

Alte Fahrräder im Keller?

ARGUS Tirol und die PfadfinderInnen Völs erwarten circa 150 Räder, die bei der Völser RadIBörse am 10. April 2011 zum Verkauf angeboten werden. Nach den Erfahrungen vom letzten Jahr übersteigt die Nachfrage oft das Angebot. Wenn also auch Sie nicht mehr verwendete, jedoch fahrtüchtige Fahrräder im Keller haben und verkaufen möchten, bringen Sie sie am 10.4. vorbei! Auch hochwertige Räder mit gutem Preis-Leistungs-Verhältnis werden gerne gekauft!

3. Osterschinken- Watten

Die Traktorfrende Völs veranstalten auch heuer wieder das beliebte Osterschinken-Watten. Die Bevölkerung wird um zahlreiche Teilnahme gebeten.

Ort: Tenniscafe Völs

Tag: 15./16./17. April

Zeit: 14.00 bis 22.00 Uhr

Einsatz € 5,- (PRO PARTIE – 2 Gewonnene.)

Wir bedanken uns schon im Voraus für das Mitmachen!

Freiwillige Feuerwehr Völs

6176 Völs, Bahnhofstrasse 6

Telefon: 0512 303222 Fax: 0512 303222 22



Überprüfung der Handfeuerlöcher

nach F 1053 und TRVB F 124

im Feuerwehrhaus Völs

Termin: Samstag

Datum: 14. Mai 2011

Uhrzeit: 09:00 bis 13:00 Uhr

Es besteht am Samstag auch die Möglichkeit Handfeuerlöcher, Löschdecken und Heimrauchmelder zu erwerben, **Achtung Aktionspreise!**

E-Mail: ff-voels@aon.at

www.ff-voels.at

Werbeeinschaltungen in der Völser Gemeindezeitung Tarife und Formate für Inserate

	Format B x H	s/w + rot	4-färbig
1/1 Seite	190 x 255 mm	€ 283,-	€ 364,-
1/2 Seite	190 x 124 od. 93 x 253 mm	€ 153,-	€ 197,-
1/3 Seite	190 x 82 mm	€ 105,-	€ 135,-
1/4 Seite	93 x 124 mm	€ 81,-	€ 105,-
1/8 Seite	93 x 60 mm	€ 51,-	€ 63,-

Kleininserate

93 x 28 mm € 30,-

Bei durchgehender Einschaltung durch ein Jahr
(11 Inserate) ist ein Inserat kostenlos.

Kleinanzeigen € 10,-

Die Gemeindezeitung erscheint monatlich mit Ausnahme August d. J.

Redaktionsschluss ist jeweils der 15. eines Monats.

Tel.: 0512/30 31 11-19

E-Mail: redaktion@voels.tirol.gv.at



Probleme mit Formularen?

Auch in diesem Monat stehen wir für Fragen im Zusammenhang mit dem Ausfüllen von Formularen und Anträgen gerne zur Verfügung. Die Termine für April 2011 sind:

Datum: Montag, 4. April 2011, Uhrzeit: 11.00–12.00 Uhr

Datum: Montag, 18. April 2011, Uhrzeit: 18.00–19.00 Uhr

Ort: Konditorei Alt Völs/Stüberl,
Eingang über die Innsbruckerstraße 1a

Telefonisch sind wir erreichbar unter der Nummer: 0680/232 84 05

Wir freuen uns auf Sie.

Freizeitbörse

ACHTUNG: geänderte Uhrzeit, liebe Völserinnen und Völser. Treffpunkt wie bereits bekannt im Stüberl der Konditorei Alt Völs / Eingang über die Innsbruckerstrasse 1a

Datum: Samstag, 2. April 2011

Uhrzeit: 15.00–17.00 Uhr

Datum: Samstag, 16. April 2011

Uhrzeit: 15.00–17.00 Uhr

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen. Telefonisch sind wir erreichbar unter der Nummer: 0680/232 84 05

Wir Völser Frauen, Ute Berger



Heilmeditation und Matrix Quantenheilung

Um den zukünftigen höheren Schwingungen zu begegnen, biete ich einmal im Monat einen Heilmeditationsabend zur Steigerung unseres persönlichen Wohlbefindens an.

Jeder Abend widmet sich einem bestimmten Thema (z.B. Liebe, Leben, Verantwortung...) und ist in sich abgeschlossen. Für diese wertvollen Abende sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

Weiters biete ich auch Einzelsitzungen an, in denen die Matrix Quantenheilung mit der 2 Punkt-Methode zur Anwendung kommt. Sie dient dazu, körperliche, emotionale und allgemeine Lebensthemen schnell und einfach zu transformieren. Die Matrix Quantenheilung ist eine praktische Anwendung der Quantenphysik im Energiefeld des Menschen, sichtbar gemacht durch ein vorher-nachher Aura Live Bild.

Informationen und Anmeldungen
bei Alexandra Mayr, Ulrichweg 20, Völs

Tel. 0680/120 30 11 oder mayralexandra@aon.at
www.seminare-mayr.com

Völser Radl
BÖRSE



pfadivöls
www.scout.at/völs

4. Völser RadlBörse

Fahrradtauschmarkt für Gebrauchträder



Rechtzeitig vor Ostern und zum Frühlingsbeginn führen ARGUS Tirol und die Völser PfadfinderInnen bereits zum vierten Mal einen großen Radmarkt für Gebrauchträder durch.

Die Veranstaltung findet am Sonntag, den 10. April am Cyta Flohmarktgelände in Völs statt.

Die Völser RadlBörse funktioniert nach dem bewährten Prinzip der Tauschmärkte: fahrtüchtige Kinder- und Erwachsenenräder, aber auch Sonderfahräder und Anhänger können in der Früh abgegeben werden. Der Verkauf erfolgt am Vormittag durch die Veranstalter. Im Anschluss können die erzielten Erlöse bzw. nicht verkaufte Räder wieder abgeholt werden.

Im Zuge der Veranstaltung wird auch die Möglichkeit zur Fahrradcodierung durch den ÖAMTC angeboten.

Der Erlös der Veranstaltung fließt den Völser PfadfinderInnen zu.

Die Völser RadlBörse im Detail:

Annahme: 8.00 – 10.00 Uhr

Verkauf: 10.00 – 12.00 Uhr

Rückgabe: 12.00 – 13.00 Uhr

Kosten: € 2,- Annahmegebühr sowie im Falle des Verkaufes 10% Verkaufsgebühr (maximal € 30,-) zu tragen.

Hier finden Sie alle Details sowie Downloads zur RadlBörse: www.fahr.info

Siehe auch Seite 15, Artikel „Alte Fahrräder im Keller“



0664-400 92 86

NORER Möbelbau

Wir verwirklichen Ihre Wohnträume mit den besten Ideen.

Rufen Sie Herrn Moser oder Herrn Zehrer (ausgebildeter Feng Shui-Berater) an.

Ihre Völser Tischlerei in Michelfeld 11, Tel.: 302324, www.norer.at, office@norer.at



Die Straße der Masken

Komödie in 3 Akten von Heinz Rudolf Unger



**Samstag, 30.4.2011
16.00 Uhr, Vereinshaus Völs**

Vorstellung für unsere Senioren oder diejenigen,
die gerne am Nachmittag ins Theater gehen.

Unsere weiteren Aufführungstermine:

Samstag, 14.5., Freitag, 20.5., Samstag, 21.5., Samstag, 28.5., Mittwoch, 1.6., und Freitag, 10.6. 2011, **jeweils um 20.00 Uhr**

Kartenvorverkauf:

Reisebüro **Idealtours** Bahnhofstraße 17, 6176 Völs

oder unter der Kartenhotline 0699-12060713

Erwachsene € 6,- Kinder € 3,-

Weitere Informationen unter www.dorfbuehne-voels.at



Volleyballclub Olympia Kematen

Der Volleyballclub Olympia Kematen ist wieder auf der Suche nach talentierten (Volleyball-)Spielerinnen ab der 3. Schulstufe Volksschule.

Wir bieten DIR ein tolles Team im Meisterschaftsbetrieb der U11, U12 und U13. Für die kommende Saison 2011/2012 könntest speziell DU die Mannschaft Deiner Altersklasse unterstützen und verstärken.

Ist DEIN Interesse geweckt?

Dann solltest DU unbedingt bei einem Training an einem Dienstag oder Freitag (17-19 Uhr) vorbeikommen, gleich mitmachen und das Volleyballspiel ausprobieren und erlernen (bitte um Anmeldung bei: Verena Bachmann, 0650/ 787 87 37)



SV **Cyta** Völs



Die Kugel rollt wieder

Endlich ist es so weit. Die lange Winterpause ist vorüber und die Frühjahrssaison am Völs Sportplatz beginnt. Bereits am 2. April trifft unsere Kampfmannschaft, die am Platz an der Sonne überwinterte, auf die SPG Silz/Mötz. Spannung ist also garantiert. Gleichzeitig ist es die erste Chance für unsere Neuzugänge, sich ins Rampenlicht zu spielen.

Mit Mike Kröll (Union Innsbruck) und dem jungen Kaan Yamaner (BNZ Tirol) ist es dem SV Cyta Völs gelungen, zwei hervorragende Fußballer zu engagieren. Die beiden in Völs wohnenden Kicker können es

kaum erwarten, sich das grün-weiße Trikot überzustreifen. Auch hinter den Kulissen hat sich etwas getan: Manuela Schöpf wird dem Verein künftig als Schriftführerin zur Verfügung stehen. Erfreuliches gibt es von unserem Nachwuchs zu berichten. Die U18 Mannschaft, betreut von Martin Mähr und Julian Kieler, erreichte beim Finale der Tiroler Hallenmeisterschaften den ausgezeichneten dritten Platz und konnte sich so völlig verdient eine Medaille um den Hals hängen. Der Verein ist stolz auf seine Jungs und gratuliert auf diesem Wege noch einmal sehr herzlich.



Unser Angebot im April!



Kalbsbraten (Nuss)	kg	€ 19,90
Rindsschnitzel	kg	€ 12,90
geschnitten		
Rollschinken mager	kg	€ 7,90
Lammschögel	kg	€ 11,90
ohne Knochen TK		
Schlusspeck	kg	€ 12,90
(Schinkenspeck)		

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30
(auf Vorbestellung)

Jeden Donnerstag

gegrillte Schweinsstelze mit Brot
1 St. nur € 4,90 (auf Vorbestellung)

Jeden Freitag

Wienerschnitzel mit Pommes
und gem. Salat nur € 5,90

Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern!

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



LANDESMUSIKSCHULE

Kematen-Völs u. Umgebung

präsentiert

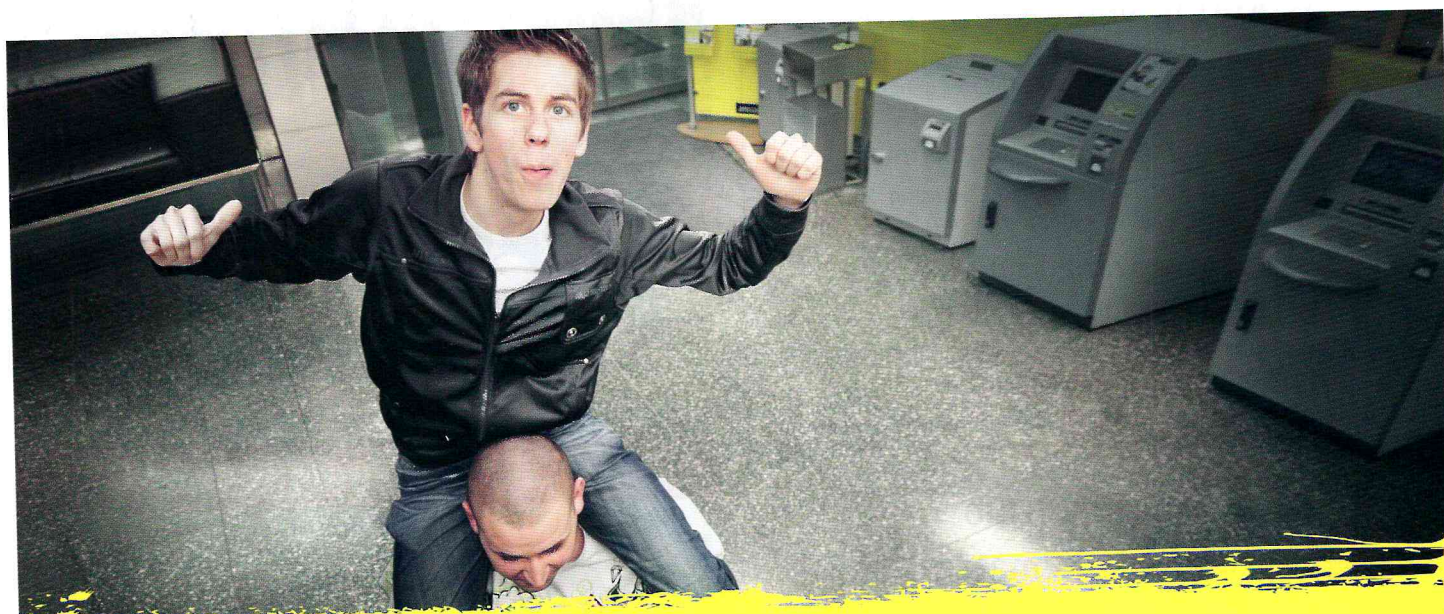
Tiroler Hornensemble

*jürgen bongartz, klaus dengg, christoph gapp, luis gatt, thomas
mächtlinger, martin petter, albert schwarzmann, tobias zangerl*

Konzert

Sa. 2.4.2011, 19:00

Völs, Veranstaltungszentrum - Blaike



Komm doch mal tagsüber vorbei.

Erfüll dir deine Wünsche mit dem
Raiffeisen Club-Paket und gewinn
eine von 15 Vespas.



Da ist was los.

Mehr Infos bei deinem Raiffeisenberater
oder unter www.raiffeisenclub.at/vespa